



APPEL À L'AIDE URGENT POUR LES VICTIMES DU TREMBLEMENT DE TERRE

Aujourd'hui, 6 février, un tremblement de terre de magnitude 7,8 s'est produit dans le district de Pazarcik de la ville de Maraş au Kurdistan du Nord. Après cela, il y a eu un deuxième tremblement de terre d'une magnitude de 6,4 dans le district de Nurdagi à Dilok et un troisième tremblement de terre d'une magnitude de 6,5 dans le district d'Islahiye à Dilok. Ces séismes violents ont principalement touché les villes d'Amed, Malatya, Urfa, Semsur, Dilok et de nombreuses autres régions du nord du Kurdistan, les villes d'Adana, Hatay, Kilis, Osmaniye et Kayseri en Turquie, et les régions de Cizre, de l'Euphrate et Shehba dans le nord et l'est de la Syrie. Le tremblement de terre a également touché les pays environnants. À la suite du tremblement de terre, des centaines de citoyens ont perdu la vie et des milliers de personnes sont blessées. Des milliers de personnes sont toujours sous les décombres. De nombreuses maisons et bâtiments ont été détruits, les conditions hivernales péjorent les opérations de sauvetage. En tant que Croissant Rouge du Kurdistan, nous exprimons notre profonde douleur pour celles et ceux qui ont perdu la vie à cause du tremblement de terre. Conformément à notre devoir et à notre responsabilité, notre organisation a décidé d'envoyer de l'aide aux victimes du tremblement de terre dans les plus brefs délais. Le Croissant Rouge du Kurdistan ne collecte que des aides financières et va bientôt rencontrer les familles qui ont besoin d'une aide urgente. Sur cette base, nous lançons un appel aux Kurdes et à tous nos amis en Europe et à l'étranger pour aider les victimes du tremblement de terre à travers le Croissant Rouge du Kurdistan.

Pour faire un don :

Croissant Rouge du Kurdistan Suisse
Banque Cantonale Vaudoise
CCP: 10-725-4
IBAN: CH62 0076 7000 L543 3416 5
BIC/SWIFT: BCVLCH2LXXX

DRINGENDER HILFSAUFRUF FÜR DIE ERDBEBENOPFER

Heute, am 6. Februar, ereignete sich im Bezirk Pazarcik der Stadt Maraş in Nordkurdistan ein Erdbeben der Stärke 7,8. Danach gab es ein zweites Erdbeben der Stärke 6,4 im Bezirk Nurdagi in Dilok und ein drittes Erdbeben der Stärke 6,5 im Bezirk Islahiye in Dilok. Diese schweren Erdbeben betrafen vor allem die Städte Amed, Malatya, Urfa, Semsur, Dilok und viele andere Regionen in Nordkurdistan, die Städte Adana, Hatay, Kilis, Osmaniye und Kayseri in der Türkei sowie die Regionen Cizre, Euphrat und Shehba im Norden und Osten Syriens. Das Erdbeben betraf auch die umliegenden Länder. Infolge des Erdbebens kamen Hunderte von Bürgern ums Leben und Tausende wurden verletzt. Tausende Menschen befinden sich noch unter den Trümmern. Viele Häuser und Gebäude wurden zerstört, und die winterlichen Bedingungen erschweren die Rettungsarbeiten. Als Kurdischer Roter Halbmond



drücken wir unsere tiefe Trauer über die Menschen aus, die durch das Erdbeben ihr Leben verloren haben. Gemäß unserer Pflicht und Verantwortung hat unsere Organisation beschlossen, den Opfern des Erdbebens so schnell wie möglich Hilfe zukommen zu lassen. Der Kurdische Rote Halbmond sammelt nur finanzielle Unterstützung und wird sich in Kürze mit Familien treffen, die dringend Hilfe benötigen. Auf dieser Grundlage rufen wir die Kurden und alle unsere Freunde in Europa und im Ausland auf, den Erdbebenopfern über den Kurdischen Roten Halbmond zu helfen.

Um zu spenden:

Kurdistan Roter Halbmond Schweiz
Banque Cantonale Vaudoise
CCP: 10-725-4
IBAN: CH62 0076 7000 L543 3416 5
BIC/SWIFT: BCVLCH2LXXX

URGENT APPEAL FOR HELP FOR EARTHQUAKE VICTIMS

Today, 6 February, an earthquake of magnitude 7.8 occurred in the Pazarcik district of Maraş city in Northern Kurdistan. After that, there was a second earthquake with a magnitude of 6.4 in Nurdagi district of Dilok and a third earthquake with a magnitude of 6.5 in Islahiye district of Dilok. These strong earthquakes mainly affected the cities of Amed, Malatya, Urfa, Semsur, Dilok and many other areas in northern Kurdistan, the cities of Adana, Hatay, Kilis, Osmaniye and Kayseri in Turkey, and the areas of Cizre, Euphrates and Shehba in northern and eastern Syria. The earthquake also affected the surrounding countries. As a result of the earthquake, hundreds of citizens have lost their lives and thousands are injured. Thousands of people are still under the rubble. Many houses and buildings have been destroyed, with winter conditions making rescue operations difficult. As the Kurdistan Red Crescent, we express our deep sorrow for those who have lost their lives due to the earthquake. In accordance with our duty and responsibility, our organisation has decided to send aid to the earthquake victims as soon as possible. The Kurdistan Red Crescent is only collecting financial aid and will soon meet the families who need urgent help. On this basis, we appeal to the Kurds and all our friends in Europe and abroad to help the earthquake victims through the Kurdistan Red Crescent.

Kurdistan Roter Halbmond Schweiz
Banque Cantonale Vaudoise
CCP: 10-725-4
IBAN: CH62 0076 7000 L543 3416 5
BIC/SWIFT: BCVLCH2LXXX



BANGA ALÎKARÎYA LEZGÎN JI BO MEXDURÊN ERDHEJÊ

Îro, 6 Sibatê, li navçeya Bazarcix a bajarê Mereş a Bakûrê Kurdistanê bi pîleya 7.8 erdhejek mezin çêbû. Piştî wê li navçeya Nurdagi a Dîlokê jî bi pîleya 6.4 erdheja duyem û li navçeya Îslahiye ya Dîlokê bi pîleya 6.5 erdheja sêyem çêbû.

Erdhejên dijwar, di serî de bajarên Amed, Meletî, Riha, Semsur, Dîlok û gelek deverên din ên Bakûrê Kurdistanê, bajarên Edene, Hatay, Kilîs, Osmaniye û Qeyserî ên Tirkiyeyê, herêmên Cizîrê, Firatê û Şehba yên Bakûr û Rojhilatê Suriyeyê jî hejandin. Hat diyarkirin ku erdhejê bandor li welatên derdorê jî kiriye. Di encama erdhejê de bi sedan welatî jiyana xwe destan bi hezaran kes jî birîndar bûn. Hê jî bi hezaran kes di bin kavilan de ne. Li gelek mal û avahî hilweşîyane, şert û mercên zivistanê bandoreke neyînî li xebatên rizgarkirinê dike.

Em wek Heyva Sor a Kurdistanê, di serî de ji kesên ji ber erdhejê jiyana xwe ji dest dan rehma Xwedê, ji malbat û xizmên wan re sersaxî dixwezîn. Ji birîndaran re jî daxwaza şîfa xêrê dikin.

Saziya me li gor erk û berpîrsîyartiya xwe biryar da ku bi lezgînî mexdurên erdhejê re alîkarî bişîne.

Heyva Sor a Kurdistanê tenê alîkariya madî berhev dike û di demeke nêz de wan malbatên ku pêwîstiya wan bi alîkariya lezgîn heye bicih bîne.

Li ser vî esasî banga me ji bo Kurdistaniyên û hemû alîkarxwazên li Ewrûpayê û li derveyî welêt heye ku bi rêya Heyva Sor a Kurdistanê destê alîkariyê dirêjê mexdurên erdhejê bikin.

Kurdistan Roter Halbmond Schweiz
Banque Cantonale Vaudoise
CCP: 10-725-4
IBAN: CH62 0076 7000 L543 3416 5
BIC/SWIFT: BCVLCH2LXXX